

Uzbek transcript:

Q: O'zbekiston iqlimi, jug'rofiyasi haqida nima deb bilasiz umuman? Tabiati?

F: O'zbekiston juda bir sermahsul, boy o'lka. Chunki O'zbekiston tabiati juda chiroyli. Masalan O'zbekistonga kelgan kishi albatta birinchi Toshkentga keladi. Balkim tabiatni Buxoro, Samarqandda ko'rmasligi mumkin, chunki Buxoro o'zi cho'l zonasida joylashgan, a lekin vodiya borsa, vodiya Farg'ona, Namangan, Andijon, ana o'sha joylarda juda ko'p. Soy bor, masalan, soy, jilg'a, masalan, Amydaryo, Sirdaryo bizada bor, juda ko'p meva-cheva. Juda ko'p. shu tinchlik korpusidan kelgan nimalar, amerikalik mehmonlar, tinchlik korpusidan bir yilga kelar edilar, o'shalarga gilos juda yoqqan edi. Chunki

Q: O'zbekistonning gilosi.

F: Ha, chereshnya. Chunki aytishadiki Amerikada u gilosni topish qiyin. Shuning uchun, ha, shuning uchun ularga juda ma'qul bo'lgandi va men o'ylaymanki agar Amerika xalqiga ma'qul bo'lgan bo'lsa demak boshqa xalqlarga ham ma'qul bo'ladi.

Q: O'zingizga qaysi meva yoqadi. O'zbekistondagi...

F: Menga qovun-tarvuz, qovun-tarvuz ko'proq yoqadi.

Q: tushunarli...Bu yerda qanday ekan qovun-tarvuz masalasi.

F: Arizonada ko'rdim magazinda, lekin ozgina qimmat ekan.

Q: tushunarli.

F: olmadim.

Q: Ha tattib ko'rganingiz yo'q, tushunarli.

F: tatib ko'rdim, bizada universitetda mandayam nima bor, ovqatga pul to'langan endi. O'sha uchun endi bilasiz, universitet nimasiga taomxonasiga kirsangiz agar juda ko'p turli xil nimalar, o'sha uchun yeb ko'rasiz. Albatta mazasi bizanikidaymasu, bo'ladi, yaxshi.

English translation:

K: What can you say about the climate, geography of Uzbekistan? The nature?

F: Uzbekistan is a very bountiful, rich country...because the nature of Uzbekistan is very beautiful. For example, whoever comes to Uzbekistan comes to Tashkent first. Maybe he or she will not be able to see the nature in Bukhoro, Samarqand, because Bukhoro is in the desert area, but if he goes to the valley, in the valley, in Fergana, Namangan, Andijan, there is a lot in these places. There is a stream, for example, a stream, and a torrent. For example, we have Amudaya [river], Sirdarya [river], a lot of fruits. Very much. Those who came with Peace Corps, American guests [volunteers], they used to come for a year with Peace Corps, they liked cherry a lot. Because....

K: Cherry in Uzbekistan.

F: Yes, *chereshnya*.¹ They say it is difficult to find this cherry in the U.S. That's why, yes, that's why they liked it a lot, and I think if Americans liked it then other people might like it too.

K: What fruit do you like? In Uzbekistan...

F: I like melon and watermelon; I like melon and watermelon more.

K: I see...how are the melons and watermelons here?

F: I saw it in Arizona in the store, but it was a bit expensive.

K: I see.

F: I didn't take [buy] it.

K: So you did not taste it, I see.

F: I tasted [it]. We have it at the university; I have that [meal plan]. It is paid for, the food. That's why, you know, when you go to a dining hall at the university, there are a lot of different...that's why you can try. Of course, it doesn't taste like ours, but it's still good.

About CultureTalk: CultureTalk is produced by the Five College Center for the Study of World Languages and housed on the LangMedia Website. The project provides students of language and culture with samples of people talking about their lives in the languages they use everyday. The participants in CultureTalk interviews and discussions are of many different ages and walks of life. They are free to express themselves as they wish. The ideas and opinions presented here are those of the participants. Inclusion in CultureTalk does not represent endorsement of these ideas or opinions by the Five College Center for the Study of World Languages, Five Colleges, Incorporated, or any of its member institutions: Amherst College, Hampshire College, Mount Holyoke College, Smith College and the University of Massachusetts at Amherst.

© 2003-2008 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated

¹ A sort of cherry, the word itself is Russian.